

**A**  **Lohnausweis – Certificat de salaire – Salary certificate**  
**B**  **Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Pension statement**

**C** 123.45.678.999 756.1234.5678.99  
 AHV-Nr. – No AVS – OASI no. Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – New OASI no.  
**D** 2011 **E** 01.01.2011 31.12.2011  
 Jahr – Année – Year von – du – from bis – au – to

**F**  Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort  
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail  
 Free transport between living place and work place  
**G**  Kantinenverpflegung/Lunch-Checks  
 Repas à la cantine/chèques-repas  
 Canteen meals/lunch checks

**H**

Muster Lohnausweis ganzes Jahr  
 Mitarbeitende Ehefrau  
 Abzurechnender Lohn Fr. 18'000.-  
 keine Geldüberweisung notwendig

Bitte die Wegleitung beachten  
 Observer s.v.p. la directive  
 Please consider the guidance

Nur ganze Frankenbeträge  
 Que des montants entiers  
 Only whole amounts

1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen	/Rente			
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente			
Salary	if not to specify under figure 2-7	/Pension			18000
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement	+			
Prestations salariales accessoires	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service	+			
Fringe benefits	2.3 Andere – Autres – Others	+			
	Art – Genre – Kind				
3. Unregelmässige Leistungen	Prestations non périodiques – Irregular benefits		Art – Genre – Kind		
		+			
4. Kapitalleistungen	Prestations en capital – Capital benefits	+			
Art – Genre – Kind					
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt	Droits de participation selon annexe – Ownership right in accordance with supplement	+			
6. Verwaltungsratsentschädigungen	Indemnités des membres de l'administration – Board of directors' compensation	+			
7. Andere Leistungen	Autres prestations – Other benefits	+			
Art – Genre – Kind					
8. Bruttolohn total / Rente	Salaire brut total / Rente – Gross salary total / Pension	=			18000
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV	Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributions OASI/DI/IC/UI/NBUV	-		5.15%	927
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Regular contributions	-			
Prévoyance professionnelle	2 <sup>e</sup> pillier 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Purchasing contribution	-			
Company pension plan	2 <sup>nd</sup> pillar				
11. Nettolohn/Rente	Salaire net/Rente – Net salary / Pension	=			17073
	In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Transfer to the tax declaration				
12. Quellensteuerabzug	Retenue de l'impôt à la source – Withholding tax deduction				
13. Spesenvergütungen	Allocations pour frais – Expenses reimbursement				
	Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Not included in gross salary (according to fig. 8)				
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Trip, room and board				
Frais effectifs	13.1.2 Übrige – Autres – Others				
Actual expenses	Art – Genre – Kind				
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Representation				
Frais forfaitaires	13.2.2 Auto – Voiture – Car				
Overall expenses	13.2.3 Übrige – Autres – Others				
	Art – Genre – Kind				
13.3 Beiträge an die Weiterbildung	Contributions au perfectionnement – Contributions to further education				
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Autres prestations salariales accessoires		Art		
Further fringe benefits			Genre		
			Kind		
15. Bemerkungen	Observations				
Comments					

**I** Ort und Datum – Lieu et date – Place and date

Bäregg, 01.01.2012

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt  
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers

Certifié exact et complet  
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur

Correct and complete  
 including exact address and telephone number of employer

Der Betriebsleiter